



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters
Ottawa, Ontario
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale
Ottawa (Ontario)
K1A 0K2

**REQUEST FOR PROPOSAL
DEMANDE DE PROPOSITION**

**RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À :**

Bid Receiving – PWGSC / Réception des
soumissions - TPSGC
11 Laurier St. / 11 rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0B2 / Noyau 0B2
Gatineau
Québec
K1A 0S5

Facsimile: 819-997-9776

Proposal To: National Defence Canada

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods and services listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefore.

Proposition à : Défense nationale Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens et services énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Title/Titre: SHAFTS, RUDDER/AXE, GOUVERNAIL DE DIRECTION		Solicitation No – N° de l'invitation W8482-229033/A – Amendment/Amendement 001 Date of Amendment/Date de l'amendement: July/ juillet 23, 2021	
Date of Solicitation – Date de l'invitation July 23 2021			
Address Enquiries to – Adresser toutes questions à Katerina Drescher D Mar P 4-3-4-5 Katerina.Drescher@forces.gc.ca			
Telephone No. – N° de téléphone		FAX No – N° de fax	
Destination See Herein			

Instructions:

Municipal taxes are not applicable. Unless otherwise specified herein all prices quoted must include all applicable Canadian customs duties, GST/HST, excise taxes and are to be delivered Delivery Duty Paid including all delivery charges to destination(s) as indicated. The amount of the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax is to be shown as a separate item.

Instructions: Les taxes municipales ne s'appliquent pas. Sauf indication contraire, les prix indiqués doivent comprendre les droits de douane canadiens, la TPS/TVH et la taxe d'accise. Les biens doivent être livrés « rendu droits acquittés », tous frais de livraison compris, à la ou aux destinations indiquées. Le montant de la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée doit être indiqué séparément.

Solicitation Closes – L'invitation prend fin

At – à : 14 :00 EDT

On - le : 18 Auguste / août 2021

Delivery required - Livraison exigée	Delivery offered - Livraison proposée
Vendor Name and Address - Raison sociale et adresse du fournisseur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of vendor (type or print) - Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (caractère d'imprimerie)	
Name/Nom _____	Title/Titre _____
Signature _____	Date _____



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters
Ottawa, Ontario
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale
Ottawa (Ontario)
K1A 0K2

Amendment / Amendement #: 001.

Amendment 1 is raised to insert the following:

2.6 Design Data List (DDL) Request

To order a copy of the DDL, drawings, and specifications, bidders must contact the Contracting Authority by email and provide their full mailing address. If bidders have not received the documents at least ten (10) calendar days prior to bid closing date, bidders should communicate with the Contracting Authority.

5.1.3 Product Conformance

The Bidder certifies that all goods proposed conform, and will continue to conform throughout the duration of the contract, to the requirement detailed under the "Line Item Detail" in Annex A, and in the Design Data List.

Bidder's authorized representative signature Date

ANNEX F RDV Confidentiality Agreement

TO: HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF CANADA ("CANADA"), AS REPRESENTED BY THE MINISTER OF NATIONAL DEFENCE

The description of the requirement of bid solicitation No. W8482-229033/A contains information that is confidential or proprietary to Canada or to a third party (the Confidential Information) that is not to be disclosed or used in any way other than as set out below.

1. The Supplier agrees that:

- a. it must not, without first obtaining the written permission of the Contracting Authority, disclose to anyone, other than an employee or a proposed subcontractor with a need to know, the Confidential Information;
- b. it must not make copies of the Confidential Information or use it for any purpose other than for the preparation of a bid in response to the bid solicitation identified above;
- c. at close or early termination of the bid period, it must immediately deliver the Confidential Information to the Contracting Authority as well as every draft, working paper and note that contains any information related to the Confidential Information.

2. The Supplier must require any proposed subcontractor referred to in (a) above to execute a Confidentiality Agreement on the same conditions as those contained in this agreement.



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters
Ottawa, Ontario
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale
Ottawa (Ontario)
K1A 0K2

3. The Supplier acknowledges and agrees that it will be liable for any and all claims, loss, damages, costs, or expenses incurred or suffered by Canada caused by the failure of the Supplier, or by anyone to whom the Supplier discloses the Confidential Information to comply with these conditions.

4. Nothing in this Confidentiality Agreement should be construed as limiting the Supplier's right to disclose any information to the extent that such information:

- a. is or becomes in the public domain through no fault of the Supplier or any proposed subcontractor;
- b. is or becomes known to the Supplier from a source other than Canada, except any source that is known to the Supplier to be under an obligation to Canada not to disclose the information;
- c. is independently developed by the Supplier; or
- d. is disclosed under compulsion of a legislative requirement or any order of a court or other tribunal having jurisdiction.

Name of Supplier

Signed by its authorized representative

Date

Amendement 1 est pour ajouter le suivant :

2.6 Demande de liste des données de conception (LDDC)

Pour commander un exemplaire de la LDC, des schémas et des spécifications, les soumissionnaires doivent communiquer par courriel avec l'autorité contractante et fournir leur adresse postale complète. Dans le cas de soumissionnaires qui n'auraient pas reçu les documents au moins 15 jours civils avant la date de clôture des soumissions, ils doivent communiquer avec l'autorité contractante.

5.1.3 Conformité du produit



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters
Ottawa, Ontario
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale
Ottawa (Ontario)
K1A 0K2

Le soumissionnaire certifie que tous les produits proposés sont conformes, et continueront de se conformer pendant toute la durée du contrat, au besoin décrit sous « Détails des articles » et la Liste des données de conception.

Signature du représentant autorisé du soumissionnaire Date

ANNEXE « F » ENTENTE DE CONFIDENTIALITÉ

À : SA MAJESTÉ LA REINE DU CHEF DU CANADA (LE « CANADA »),
REPRÉSENTÉE PAR LE MINISTRE DE LA DÉFENSE NATIONALE

La description du besoin dans la demande de soumissions no W8482-229033/A renferme des renseignements qui sont confidentiels ou qui sont la propriété exclusive du Canada ou d'un tiers (renseignements confidentiels) et ces renseignements ne doivent pas être divulgués ou utilisés autrement que de la façon prévue ci-dessous.

1. Le fournisseur convient :

a. que, sans la permission préalable par écrit de l'autorité contractante, il ne doit pas divulguer, à personne d'autre qu'à un de ses employés ou à un sous-traitant proposé ayant besoin de connaître les renseignements confidentiels;

b. qu'il ne fera aucune copie des renseignements confidentiels et qu'il n'utilisera pas ces renseignements à une fin autre que la préparation d'une soumission en réponse à la demande de soumissions indiquée ci-dessus;

c. qu'à la date de clôture de la période de soumission ou avant si celle-ci se termine avant, il doit remettre immédiatement les renseignements confidentiels à l'autorité contractante ainsi que chaque ébauche, document de travail et note contenant de l'information relative aux renseignements confidentiels.

2. Le fournisseur doit exiger que tout sous-traitant proposé dont il est question en a) ci-dessus signe une entente de confidentialité selon les mêmes conditions de cette entente.

3. Le fournisseur reconnaît et convient qu'il sera responsable de toute réclamation, perte ou dommage subi, et de tout coût ou frais encouru par le Canada résultant du fait que le fournisseur, ou toute personne à qui il aura divulgué les renseignements confidentiels, ne se soit pas conformé aux conditions de cette entente.



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters
Ottawa, Ontario
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale
Ottawa (Ontario)
K1A 0K2

4. Aucune partie de cette entente de confidentialité ne devrait être interprétée comme limitant le droit du fournisseur de divulguer tout renseignement dans la mesure où ce renseignement :

- a. appartient au domaine public ou vient à en faire partie indépendamment d'une faute de la part du fournisseur ou d'un sous-traitant proposé;
- b. est ou devient connu du fournisseur d'une source autre que le Canada, sauf d'une source dont le fournisseur sait qu'elle est tenue envers le Canada de ne pas divulguer ce renseignement;
- c. est développé indépendamment par le fournisseur; ou
- d. est divulgué en raison d'une exigence législative ou d'une ordonnance rendue par une cour de justice ou un autre tribunal compétent.

Nom du fournisseur

Signature de son représentant autorisé

Date